

CUANDO ERES RESPONSABLE DEL MÁS
IMPORTANTE ACTIVO EN UN CAMPO DE GOLF,
NECESITAS UN SOCIO EN QUIEN CONFIAR.



Para cada trabajo que hay que hacer en su campo de golf, John Deere tiene una máquina especialmente diseñada para ello. Una línea completa de equipos de alta calidad, basada en las sugerencias y en las críticas de miles de greenkeepers y de mecánicos de todo el mundo. Desde cortacéspedes y tractores de calidad, a pinchadoras y vehículos multiuso. Pero no nos limitamos a esto. Además, le proporcionamos los mejores manuales del operador, manuales técnicos y la mejor red de apoyo del mercado. Distribuimos repuestos de calidad, 365 días al año, sirviendo un 99,5 % de los pedidos en 24 horas. Para conocer la diferencia que puede representar John Deere para su campo de golf, llame a su Concesionario local John Deere o al 91.4958.372.



CONCESIONARIOS JOHN DEERE PARA EQUIPOS DE GOLF

DELTACINCO LÍNEA VERDE, PALENCIA
TEL: 979 728450 - FAX: 979 710390, CENTRO, NORTE Y CANARIAS

HIPER GOLF, S.L., MARBELLA
TEL: 952 815818 - FAX: 952 818473, ANDALUCÍA Y LEVANTE

POLITRACTOR, S.A., LAS FRANQUESAS (BARNA)
TEL.: 93 8492822 - FAX 93 8492267, CATALUÑA, ARAGÓN Y BALEARES

www.johndeere.es

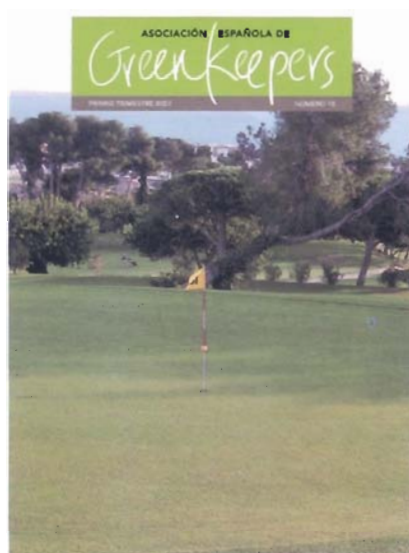


Preferred Supplier to the
2001 Ryder Cup Matches

LA CALIDAD ES NUESTRA FUERZA



JOHN DEERE



sumario

- 5** Editorial
- 7** Jornada de formación en zona centro
- 8** Cumbre de Sant Andrews sobre la comunicación
- 12** Ficha técnica:
Semilla cynodon dactilon Riviera
- 16** Programa de mantenimiento para el
Agrostis Stolonifera, variedad PENN A-4
- 19** Ornitofauna del Golf Serres de Pals
- 22** Fertilización de variedades de estación fría
- 26** La Asociación Española de Greenkeepers
en el BEGS

Edita:
Asociación Española
de Greenkeepers

Adrià Gual 10, local 3
08190 Sant Cugat
(Barcelona)
Tel.: 93 590 97 13
Fax: 93 590 97 22
greenkeepers@terra.es
www.greenkeepers.biz

Periodicidad trimestral
D. L.: B-27.553-2003

**Coordinación de la
edición**

Enric Rosselló
erosello@teleline.es
Tel. 679 39 03 03

Producción editorial
Tallers Gràfics Alemany

Índice publicitario:

| | |
|------------------------|-----------|
| Agrimor | 31 |
| Compo | 32 |
| John Deere | 2 |
| Scotts | 6 |
| Semillas Dalmau | 4 |
| Taller Banús | 7 |
| Zulueta | 15 |

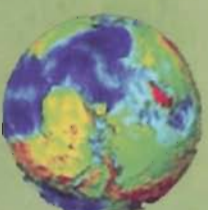
Las opiniones expresadas en la revista Greenkeepers no coinciden necesariamente con las de la Asociación y son responsabilidad exclusiva de los autores de los textos

LAS VARIETADES N.º 1 DEL MUNDO DEL GOLF



AGROSTIS STOLONIFERA L93

PRINCESS 77
BERMUDAGRASS F1



BEDAZZ

POA PRATENSIS



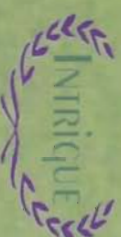
FESTUCA
ARUNDINACEA

PRIZM

RAYGRASS
INGLES



RAYGRASS
INGLES



FESTUCA RUBRA
COMMUTATA

Trueline
GETTING BETTER EVERY DAY

AGROSTIS
STOLONIFERA



FESTUCA
ARUNDINACEA

TODO EMPIEZA CON
UNA SEMILLA...



Semillas Dalmau, s.l.

ESPECIALISTAS EN CÉSPED DESDE 1970

Bailén, 30 · 46007 Valencia, España

Tel.: 96 342 36 73 / 342 24 22 · Fax: 96 341 85 18

E-mail: semillas@semillasdalmau.com · www.semillasdalmau.com



José García Mesas
*Presidente de la Asociación
Española de Greenkeepers*

editorial

Apreciados socios y compañeros,

Quiero aprovechar este espacio que brinda la revista para, en primer lugar, pedir os disculpas por las irregularidades en su publicación. Hemos tenido infinidad de problemas con la empresa que nos la editaba y distribuía, por lo que nos hemos visto obligados a rescindir el contrato que nos unía a ella y buscar otra que mereciera nuestra confianza y nos asegurara las fechas de edición.

También os informo que el próximo Simposium se celebrará en Sitges en el mes de noviembre, donde también celebraremos nuestro 25 aniversario como asociación, os agradecería la máxima colaboración, haciéndonos llegar, por el medio que os sea más cómodo, vuestras sugerencias, temas de interés, ponencias, etc. e intentaremos complacer vuestras peticiones.

Como ya debéis saber, el ánimo de esta asociación es el de mantener una buena comunicación entre la junta directiva y los socios, es por esto, que, con ayuda de vuestras propuestas conseguiremos mejorar a todos los niveles, de esta forma y entre todos, haremos de esta asociación la entidad que todos deseamos.



¡Buen golpe con Scotts!

La gama completa de Scotts para greens, tees y calles.

Scotts le ofrece muchas posibilidades a la hora de mantener un green. Con nuestros innovadores productos Sierraform®, Sierrablen®, Greenmaster®, Sportsmaster®, Sierrasol® y Aquanova®, Usted puede mantener cada parte del campo de golf en perfectas condiciones durante todo el año. Nuestras abonadoras profesionales le garantizan la distribución uniforme de nuestros fertilizantes.

Además, es bueno saber que nuestros productos van acompañados de un servicio de asesoramiento y soporte técnico inmejorables. A partir de una muestra de suelo, le proporcionamos un plan de fertilización a su medida, gracias a nuestro sofisticado sistema de análisis de suelo. Sin duda, con Scotts puede matar dos pájaros de un tiro. Infórmese en su distribuidor Scotts.



The Scotts Difference®



Scott O. M. España, S. A. ♦ Av. Pres. Companys, 14 ♦ 43005 Tarragona ♦ Web: www.scottsiinternational.com

Tel. 977 211 811 ♦ Fax. 977 211 477 ♦ E-mail: scotts@scotts-iberica.com

The Scotts Company es líder en investigación, fabricación y marketing en sus gamas profesional y amateur. Dispone de las más completas líneas de productos para el césped, jardinería, horticultura ornamental y hortofruticultura, complementadas con un asesoramiento técnico específico. Desde las fábricas de E.U.A. y Europa, Scotts distribuye sus productos a más de 50 países en todo el mundo.



Jornada de formación en la zona centro

El pasado 4 de febrero se celebró una interesante Jornada de Formación en Olivar de Hinojosa, impartida por el Sr. Adriano Altissimo, de la empresa Agronomi Associati (Italia). El señor Altissimo es consultor desde hace más de 12 años para empresas de fertilizantes y semillas del césped en toda Europa. Colabora regularmente con distintas universidades y posee su propio campo de experimentación, donde pone en marcha sus programas. A esta Jornada acudieron greenkeepers, productores de tepes y representantes de diversas empresas del sector en la zona centro, convocados por el Sr. Arturo Arenillas, vocal de la misma. En la reunión se habló fundamentalmente acerca de la inter-relación entre los aspectos nutricionales, riego y altura de corte. El Sr. Adriano nos relató que la base de un adecuado programa de fertilización radica en el conocimiento de la diversa funcionalidad de la planta a lo largo del ciclo de cultivo.

Para finalizar el acto, el Sr. Pedro Aguilar, de Haifa Spain, presentó brevemente su línea de fertilizantes y productos de césped. La empresa Haifa Spain ofreció a continuación un magnífico almuerzo en el restaurante del club.



Taller BANÚS

Amadeu Pedrós, s.l.l.

CONSTRUCCIÓN Y REPARACIÓN
DE MAQUINARIA DE GOLF Y JARDIN (DESDE 1953)



- CORTACÉSPED PARA EL JARDÍN:
LB400/LB500
- CORTACÉSPED PARA CAMPOS DE FÚTBOL CON ASIENTO OPCIONAL:
LB750
- CORTACÉSPED PARA LOS GREENS:
LBG500
- RODILLO DE ARRASTRE PARA PINCHAR (1M. LONGITUD):
LBP1000

- VENTA DE MATERIAL DE CAMPO (RÓTULOS INDICATIVOS, MÁSTILES, BANDERAS, ETC.)
- RECTIFICADO DE TODO TIPO DE UNIDADES DE CORTE Y RECAMBIOS.



Tel. 93 752 29 26 / Fax 93 752 56 99 / Móvil 606 40 14 48
Travessia del Ramal,1 08338 Premià de Dalt (Barcelona)



Cumbre de St. Andrews sobre la comunicación

Partiendo de la base que el golf es a la vez un deporte y un negocio podemos llegar a la conclusión de que la profesión de Greenkeeper entraña una elevada complejidad. El Greenkeeper debe encontrar el equilibrio entre ambas; debe tener el campo lo "más jugable" posible, en las mejores condiciones, pero además debe hacerlo en unos costos lo más razonables

posibles para que la empresa pueda tener los mayores beneficios posibles. Evidentemente, encontrar este equilibrio siempre es complejo, ya que el Greenkeeper debe hacer de enlace entre la Empresa y los Trabajadores y Jugadores. Todo este entramado de relaciones hace la profesión de Greenkeeper sea una profesión de carácter individual.

Según Bruce Williams (GCSAA) el Greenkeeper debe cumplir tres premisas para obtener el reconocimiento merecido en su trabajo:

- Continuar realizando el buen trabajo que lleva a cabo.
- Buscar el camino hacia un buen desarrollo profesional.
- Llevar a cabo un plan para ganar en conocimientos.

Estos tres puntos se podrían traducir según el señor Williams en “realiza un buen trabajo y díselo a todo el mundo; especialmente a los jugadores de golf, empleados etc. Y en general a toda la gente de tu entorno, así de esta forma tú trabajo será reconocido.”

Para encontrar un buen desarrollo profesional, lo más importante es llevar a cabo un aprendizaje educativo continuado en un amplio abanico de disciplinas:

Agronomía
Medio Ambiente
Comercio
Comunicación oral y escrita
Gestión de Recursos Financieros
Recursos Humanos

Obviamente, los temas agronómicos son básicos y fundamentales en nuestra profesión, por lo que estar lo más atento posible a nuevas investigaciones que se llevan a cabo en las distintas universidades es primordial. Por otra parte, es imprescindible también el gestionar los recursos que tenemos a mano de la mejor manera posible, por lo que la rama financiera de nuestro trabajo también es importante dominarla, así como, para que todo el rompecabezas llegue a buen fin, también se debe hacer hincapié en los Recursos Humanos y la Comunicación para que de esta manera nuestros empleados desarrollen el trabajo de la mejor manera posible, y tanto los jugadores como la empresa se den cuenta del esfuerzo realizado.

Es importante destacar que el 70% de los “Superintendentes” americanos que son despedidos de su trabajo, no lo son por temas agronómicos; de ahí, la importancia del conjunto del rompecabezas en sí mismo,

de lo difícil que es llevar nuestro trabajo a cabo, y de lo costoso de encajar todas las piezas en su correcto lugar.

Para ayudarnos a nuestro rompecabezas particular, el señor Williams nos da 10 consejos que a buen seguro nos pueden guiar en el camino para obtener este “BUEN DESARROLLO PROFESIONAL”:

- Se comunicativo
- Muestra seguridad en tu trabajo
- Promueve tu educación y formación
- Contribuye
- Se visible
- Involúcrate con tu comunidad
- Vístete bien para triunfar
- Se responsable
- Inspira a tus trabajadores
- Se detallista. Pon atención en los detalles

Una baza muy importante para los Greenkeepers en el camino al desarrollo profesional es su Asociación Nacional. A través de ésta, el Greenkeeper puede y debe encontrar las herramientas que le van a ayudar a adquirir esos conocimientos que pueden ser claves en su desarrollo profesional.

La Asociación de Greenkeepers debe ser una llave que permita al Greenkeeper acceder a las inquietudes y retos que éste va encontrando en su andadura profesional.

Por otra parte, para conseguir que la propia Asociación te pueda ofrecer un buen rendimiento, es necesario también que exista una inmejorable comunicación entre distintas Asociaciones. Esto va a redundar en unos resultados palpables que el asociado va a notar, realizando a la vez la percepción de la profesión tanto de cara al exterior (por ejemplo : frente a la comunidad, o frente a movimientos ecologistas, etc.) como hacia su propio staff técnico de trabajadores y jugadores que componen el club en donde desarrolla su actividad profesional.

De esta manera, con recursos limitados, las distintas Asociaciones pueden formar poderosos lazos entre sí y además, los cimientos de las propias Asociaciones se verán muy reforzadas. Si tú puedes compartir

tus necesidades con los demás, el valor de las comunicaciones adquirirá mucha importancia.

Qué pasos se han dado hasta ahora para reforzar estos lazos y esta mejor comunicación:

- Cumbre internacional en Saint Andrews
- Conferencias Mundiales de Educación y Preparación para Greenkeepers
- Conexión y formación de páginas web
- Declaración de Valderrama
- Colaboraciones individuales con otras asociaciones

Que desafíos debemos afrontar:

- Idiomas
- Vacío existente en la estandarización entre “nomenclatura” y “descripción” de los trabajos
- Autonomía de las distintas Asociaciones Golfistas
- Variedad de Regulaciones.

¿ De qué armas disponemos para afrontar estos desafíos con garantías ?

- 1 Educación:
 - Base universitaria
 - Educación continuada
 - Programas On-line
 - Reciprocidad de créditos
 - Programas de Certificación
- 2 Intercambios con extranjeros
- 3 Asistencia a mítines anuales

- 4 Actividades en la “web”
- 5 Relaciones con la Industria
- 6 Creación de leyes y Convenios Reguladores a nivel global.
- 7 Actividades de Relaciones Públicas: - trabajar con los empleados.
 - trabajar con los golfistas.
 - trabajar con el Tour.

En el caso concreto de la Asociación de Superintendentes Americana (GCSAA) y a modo de ejemplo, su sistema educativo está estructurado de dos tipos distintos y a la vez complementarios :

El primero está basado en seminarios, desarrollados en universidades especializadas, y el segundo está basado en programas On-line a través de Internet. Por otra parte es importante mencionar que un miembro extranjero de la Asociación Americana (GCSAA), para ser considerado “superintendente”, debe cumplir los siguientes requisitos:

- Debe ser Greenkeeper en su país
- Debe pertenecer a la Asociación de Greenkeepers de su país.

Cuando estos requisitos se cumplen, este asociado puede ser miembro de pleno derecho de la Asociación Americana, léase “Golf Course Superintendent Association of America” y tiene derecho a voto.

Al Pacino

